

繁體中文  
主に台湾からのお客様へ

# Menu

## 菜單



該價格已含消費稅。

## 魚類 魚料理 FISH

F1	炸三文魚	鮭フライ	Fried Salmon	.....	¥1,800
F2	三文魚黃油燒	鮭のバター焼き	Salmon alla Meuniere	.....	¥1,800
F3	炸大蝦	海老フライ	Fried Prawn	.....	¥2,400
F4	炸扇貝	ホタテフライ	Fried Scallop	.....	¥1,200

## 焗烤 グラタン GRATIN

G1	雞肉通心粉焗烤	チキンマカロニグラタン	Macaroni Chicken Gratin	.....	¥1,300
G2	螳蟹通心粉焗烤	カニマカロニグラタン	Macaroni Crabmeat Gratin	.....	¥1,300
G3	大蝦通心粉焗烤	エビマカロニグラタン	Macaroni Shrimp Gratin	.....	¥1,300
G4	扇貝通心粉焗烤	ホタテマカロニグラタン	Macaroni Scallop Gratin	.....	¥1,300
G5	馬鈴薯焗烤	ポテトグラタン	Macaroni Potato Gratin	.....	¥1,300
G6	雞肉多利亞	チキンドリア	Chicken Doria	.....	¥1,400

## 米飯 御飯料理 RICE

R1	肉丁蔥頭蓋澆飯	ハヤシライス	Hashed beef rice (Only 10 dishes for a day)	.....	¥1,200
R2	蛋卷飯	オムライス	Om-ricce	.....	¥1,200
R3	牛肉咖哩飯	ビーフカレーライス	Beef Curry	.....	¥1,200
R4	螳蟹黃油米飯	カニバターライス	Crabmeat Rice	.....	¥1,200
R5	扇貝炒飯	ホタテチャーハン	Fried Rice of Scallop	.....	¥1,200
R6	扇貝蘑菇咖哩	ホタテときのこのカレー	Curry of Scallop and Mushroom	.....	¥1,300
R7	炸豬排咖哩飯	カツカレー	Poke Cutlet Rice Curry	.....	¥1,500

R1~R6: 杯具的湯和沙拉 R7: 杯具的湯

## 義大利面 スパゲティ SPAGHETTI

一半尺寸

P1	肉醬義大利面	スパゲティミートソース	Meat Saus	.....	¥1,100	¥600
P2	番茄醬義大利面	スパゲティナポリタン	Napolitana	.....	¥1,100	¥600
P3	義大利面(鹽, 胡椒, 蒜味)	スパゲティイタリアン	Italian	.....	¥1,100	¥600
P4	肉醬蛋卷義大利面	オムスパ	Om-Spa	.....	¥1,200	¥700
P5	咸鱈魚子義大利面	たらこスパゲティ	Spaghetti Cod Roe	.....	¥1,200	¥700
P6	蘑菇扇貝義大利面	きのこホタテのスパゲティ	Spaghetti of Scallop and Mushroom	.....	¥1,200	¥700

## 三明治 サンドイッチ SANDWICHES

W1	蔬菜三明治	野菜サンド	Vegetable	.....	¥620
W2	火腿三明治	ハムサンド	Ham	.....	¥620
W3	雞蛋三明治	玉子サンド	Egg	.....	¥620
W4	混合三明治(雞蛋, 蔬菜, 奶酪)	ミックスサンド	Mixed	.....	¥800
W5	炸豬排三明治	カツサンド	Cutlet	.....	¥1,000
W6	漢堡三明治	ハンバーグサンド	Hamburg	.....	¥1,000

出售外賣的三明治

おみやげ用サンドもご利用下さい。

## 飲料 御飲物 DRINKS

D01	可	可	飲	料	コ	コ	ア	Cocoa	.....	¥500							
D02	紅			茶	紅		茶	Tea	.....	¥500							
D03	威	士	忌	茶	ウ	ィ	ス	キ	ー	テ	ィ	ー	Whisky Tea	.....	¥600		
D04	牛			奶	ミ		ル		ク			Milk	.....	¥500			
D05	奶			昔	ミ	ル	ク	セ	ー	キ		Milk Shake	.....	¥500			
D06	冰	淇	淋	汽	ク	リ	ー	ム	ソ	ー	ダ	Ice-cream soda	.....	¥600			
D07	冰		紅	茶	ア	イ	ス	テ	ィ			Ice Tea	.....	¥500			
D08	可	口		可	コ	カ	コ	ー	ラ			Coca-Cola	.....	¥500			
D09	可	樂	冰	淇	ク	カ	コ	ー	ラ	フ	ロ	ー	ト	Cola Float	.....	¥600	
D10	番		茄	汁	ト	マ	ト	ジ	ュ	ー	ス	Tomato Juice	.....	¥500			
D11	麒	麟		檸	キ	リ	ン	レ	モ	ン		Soda Water	.....	¥500			
D12	乳	酸	菌	飲	カ	ル	ピ	ス				Calpis	.....	¥500			
D13	鮮	檸	檬	果	レ	モ	ン	ス	カ	ッ	シ	ユ	Lemon Squash	.....	¥600		
D14	各	種	鮮	果	生	ジ	ュ	ー	ス	各	種	Fresh Juice	.....	¥600			
				橘子、香蕉、苹果	オ	レ	ン	ジ	・	バ	ナ	ナ	・	イ	チ	ゴ	Orange, Banana, Strawberry

## 咖啡 コーヒー COFFEE

本店的咖啡使用羊蹄山的名水調制

C01	混	合	咖	啡	ブ	レ	ン	ド	コ	ー	ヒ	ー	Blend Coffee	.....	¥500	
C02	冰		咖	啡	ア	イ	ス	コ	ー	ヒ	ー	Ice Coffee	.....	¥500		
C03	藍	山	咖	啡	ブ	ル	ー	マ	ウ	ン	テ	ン	Blue Mountain	.....	¥1,000	
C04	阿	拉	伯	摩	ア	ラ	ビ	ア	モ	カ		Arabian Mocha	.....	¥600		
C05	哥	倫	比	亞	コ	ロ	ン	ビ	ア			Columbia	.....	¥600		
C06	威	士	忌	咖	ウ	ィ	ス	キ	ー	コ	ー	ヒ	ー	Whisky Coffee	.....	¥700
C07	白	蘭	地	咖	ブ	ラ	ン	デ	ィ	コ	ー	ヒ	ー	Brandy Coffee	.....	¥700
C08	咖	啡	冰	淇	コ	ー	ヒ	ー	フ	ロ	ー	ト	Coffee Float	.....	¥600	
C09	牛	奶	咖	啡	カ	フ	ェ	オ	レ			Cafe au lait	.....	¥500		
C10	維	也	納	咖	ウ	ィ	ン	ナ	ー	コ	ー	ヒ	ー	Wiener Coffee	.....	¥600

## 湯 スープ SOUP

S1	清	湯	コンソメスープ	Consommé	.....	¥600
S2	肉汁濃	湯	ポタージュスープ	Potage	.....	¥600
S3	葱	湯	オニオンスープ	Onion	.....	¥600
S4	馬鈴薯湯(冷/熱)		じゃがスープ(冷/温)	Potato	.....	¥500

## 肉菜 肉料理 ENTREE

E1	漢堡牛排	ハンバーグステーキ	Hamburg Steak	200g.....	¥1,550
E1	日式漢堡牛排	和風ハンバーグ	Japanese style Hamburg Steak		¥1,550
E2	炸豬排	ポークカツレツ	Pork Cutlet	200g.....	¥1,600
E3	醬燒豬排	ポークチャップ	Pork Chop	200g.....	¥1,360
E4	豬排	ポークステーキ	Pork Steak	200g.....	¥1,360

U1	米飯	ライス	Rice	.....	¥300
U2	米飯(盛大)	ライス(盛大)	Rice(Large)	.....	¥400

## 沙拉 サラダ SALAD

L1	沙拉	サラダ	Salad	.....	¥750
L2		サイドサラダ	Half Salad	.....	¥400
L3	火腿沙拉	ハムサラダ	Ham Salad	.....	¥1,030
L4	蘆筍沙拉 (時令的)	アスパラサラダ (季節限定)	Asparagus Salad (Seasonal)	.....	(市場價值)

A1 特色菜 スペシャルコース Special Course ..... ¥2,300

湯、炸豬排、米飯、咖啡      スープ・カツ・ライス・コーヒー      Soup, Cutlet, Rice, Coffee

A2 魚類套餐 フィッシュコース Fish Course ..... ¥3,200

湯、三文魚黃油燒、炸扇貝、米飯、咖啡      Soup, Salmon alla Meuniere, Fried Scallop, Rice, Coffee

A3 北海套餐 北海コース ..... ¥3,700

湯、三文魚黃油燒、炸大蝦、米飯、咖啡      Soup, Salmon alla Meuniere, Fried Prawn, Rice, Coffee

A4 皇室套餐 ロイヤルコース Royal Course ..... ¥8,000

湯、牛排 220g、米飯、咖啡      Soup, Beef Steak, Rice, Coffee

A5 鐵扒牛里脊套餐 牛フィレカットステーキセット ..... ¥4,300

牛里脊 150g、色拉、米飯      Beef Steak, Salad, Rice

## 冰淇淋 アイスクリーム ICE CREAM

K1	冰淇淋	アイスクリーム	Vanilla Ice Cream	.....	¥500
K2	巧克力聖代	チョコレートサンデー	Chocolate Sundae	.....	¥600
K3	巧克力聖代什錦水果	チョコレートパフェ	Chocolate Paffe	.....	¥700
K4	冰淇淋什錦水果	フルーツパフェ	Fruit Paffe	.....	¥700

## 酒水 酒類 WINE

N1	札幌生啤酒	サッポロ樽生	Draft Beer	.....	¥600
N2	啤酒	ビール	Beer	.....	¥600
N3	黑啤酒	黒ビール	Black Beer	.....	¥550
N4	吉尼斯黑啤酒	ギネス	Guinness	.....	¥700
N5	日本酒	日本酒	Sake	.....	¥500
N6	威士忌各種	ウイスキー各種	Whisky	.....	
N7	十勝葡萄酒(紅/白)大瓶	十勝ワイン(赤/白)大	Tokachi Wine(full)	....	¥3,000
N8	十勝葡萄酒(紅/白)小瓶	〃 小	Tokachi Wine(half)	....	¥1,800
N9	十勝葡萄酒(紅/白)玻璃杯	〃 グラス	Tokachi Wine(Glass)	....	¥700



“**珈琲酎**” 是在望羊蹄原創的混合咖啡的基礎上調制成的燒酒。

『**珈琲酎**』 望羊蹄オリジナルブレンドのコーヒーがお酒になりました。

B1	一瓶 (600ml)	ボトル	.....	¥2,500
B2	一杯	コップ	.....	¥500
B3	加水	水割り	.....	¥500
B4	加汽水	サワー	.....	¥500

## 小吃 おつまみ

T1	炸薯片	フライドポテト	Fried Potato	.....	¥1,000
T2	維也納香腸	ウィナーソーセージ	Wiener Sausage	.....	¥1,000
T3	奶酪和腊腸拼盤	チーズとサラミの盛合せ	Antipasto	.....	¥1,500
T4	綠蘆筍黃油炒	グリーンアスパラのバター炒め	Fried Green Asparagus	.....	(市場價值)

另外，還有生火腿等等 其他、生ハム・鮭の燻製などもございます。



## 簡介

### ◆ 誕生

馬鈴薯農田對面是一望無際的洞爺湖。千變万化的湖面和羊蹄山的美景交相輝映。陶醉于這美妙的自然風光，開設了這家小巧的咖啡飲食店。那是 1946 年 7 月的一個山間殘雪還盈盈發光的日子。

### ◆ 命名

是根据羊蹄山命名的。從“望羊蹄”看到的景色美輪美奐。

### ◆ 綠洲

用后山的白 樹做成了屋梁、椅子和桌子。從近處采來的虎杖鋪在了天棚上。正宗的咖啡和講究的菜肴，配上浪漫的音樂，使這小小的空間成了一片綠洲。營造綠洲一直是我們不懈的追求。

### ◆ 回憶

1952 年，本店裝修時，盡可能地保留了開店之初的桌子、椅子和天棚。初衷是珍惜每一位蒞臨過本店的客人們的回憶。

### ◆ 心愿

在日益變化的溫泉小鎮，我們力求在保持傳統的同時適應新時代。“顧客至上、美味至上”是我們的座右銘，永遠做大家的望羊蹄是我們的愿望。

